



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

**ПОЛУФАБРИКАТЫ ВОЛОКНИСТЫЕ
ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОГО
ПРОИЗВОДСТВА И ИХ ПОКАЗАТЕЛИ
КАЧЕСТВА**

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 23646—79

Издание официальное

10 коп.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва

**ПОЛУФАБРИКАТЫ ВОЛОКНИСТЫЕ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-
БУМАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА И ИХ ПОКАЗАТЕЛИ
КАЧЕСТВА****ГОСТ****Термины и определения****23646—79**Pulp. Quality characteristics.
Terms and definitions

ОКСТУ 5401

Дата введения 01.07.80

Настоящий стандарт устанавливает применяемые в науке и производстве термины и определения, относящиеся к волокнистым полуфабрикатам целлюлозно-бумажного производства и их показателям качества.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в документации всех видов, научно-технической, учебной и справочной литературе.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов—синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

В случаях, когда необходимые и достаточные признаки понятия содержатся в буквенном значении термина, определение не приведено, и, соответственно, в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты для ряда стандартизованных терминов на немецком (D), английском (E) и французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

| Термин | Определение |
|---|---|
| ВОЛОКНИСТЫЕ ПОЛУФАБРИКАТЫ ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА | |
| 1. Волокнистый полуфабрикат целлюлозно-бумажного производства | Волокнистый материал растительного происхождения, подготовленный для производства бумаги, картона или для химической переработки |
| Волокнистый полуфабрикат D. Faserhalbstoff E. Pulp F. Pâte de bois 2. Целлюлоза D. Zellstoff E. Chemical pulp F. Pâte chimique | Волокнистый полуфабрикат, получаемый варкой растительного сырья с растворами химикатов, в результате которой удаляется большая часть нецеллюлозных компонентов. |
| 3. Сульфатная целлюлоза D. Sulfatzellstoff E. Sulphate pulp F. Pâte au sulfate | Примечание. К нецеллюлозным компонентам относятся лигнин, гемицеллюлоза, экстрактивные вещества Целлюлоза, получаемая сульфатной варкой |
| 4. Сульфитная целлюлоза D. Sulfitzellstoff E. Sulphite pulp F. Pâte au sulfite acide | Целлюлоза, получаемая сульфитной варкой |
| 5. Бисульфитная целлюлоза D. Bisulfitzellstoff E. Bisulphite pulp F. Pâte au bisulfite | Целлюлоза, получаемая бисульфитной варкой |
| 6. (Исключен, Изм. № 1). 7. Натронная целлюлоза Ндп. Содовая целлюлоза D. Natronzellstoff E. Soda pulp F. Pâte à la soude | Целлюлоза, получаемая натронной варкой |
| 7а. Полисульфидная целлюлоза D. Polysulfidzellstoff E. Polysulphide pulp F. Pâte au polysulfure | Целлюлоза, получаемая полисульфидной варкой |
| 7б. Органосольвентная целлюлоза D. Organosolv-Zellstoff E. Organosolve pulp F. Pâte organosolve | Целлюлоза, получаемая органосольвентной варкой |
| 8. Азотнокислая целлюлоза D. Salpetersäurezellstoff E. Nitric acid-soda pulp F. Pâte nitrosodique | Целлюлоза, получаемая азотнокислотной варкой |

| Термины | Определение |
|--|--|
| 9. Хлорно-щелочная целлюлоза D. Chlor-Natronzellstoff E. Soda-chlorine pulp F. Pâte au chlore-soude | Целлюлоза, получаемая хлорно-щелочной варкой |
| 10. Кислородно-щелочная целлюлоза D. Sauerstoff-Natronzellstoff E. Oxygen-soda pulp F. Pâte oxydée en milieu alcalin | Целлюлоза, получаемая кислородно-щелочной варкой |
| 11. Небеленая сульфитная (сульфатная) целлюлоза D. Ungebleichter [Sulfat—] Sulfitzellstoff E. Unbleached sulphite (sulphate) pulp F. Pâte au sulfite (sulfate) écru | Целлюлоза, не подвергавшаяся отбелке |
| 12. Белая целлюлоза D. Bleichbarer Zellstoff E. Bleachable chemical pulp F. Pâte chimique blanchissable | Целлюлоза, предназначенная для отбеливания |
| 13. Беленая сульфитная (бисульфитная, сульфатная) целлюлоза D. Gebleichter [Bisulfite, Sulfat—] Sulfitzellstoff E. Bleached sulphite (bisulphite, sulphate) pulp F. Pâte au sulfite (bisulfite, sulfate) blanchie | Целлюлоза, подвергнутая отбелке |
| 14. Облагороженная сульфитная целлюлоза D. Edelsulfitzellstoff E. Refined sulphite pulp F. Pâte au sulfite purifiée | Беленая целлюлоза, подвергнутая щелочному облагораживанию |
| 15. Валиковая целлюлоза D. Rollenzellstoff E. Roll pulp F. Pâte en rouleaux | Целлюлоза с влажностью 60—75%, выпускаемая в виде валиков |
| 16. Листовая целлюлоза D. Bogenzellstoff E. Sheet chemical pulp F. Pâte en feuille | Целлюлоза, выпускаемая в листах определенного формата |
| 17. Рулонная целлюлоза Нид. Ролевая целлюлоза | Целлюлоза, выпускаемая в рулонах |
| 18. Целлюлоза аэрофонтанной сушки D. Flockenzellstoff E. Flash-dried pulp F. Pâte en flocon | Целлюлоза, высушенная во взвешенном состоянии, получаемая в виде лепестков, спрессованных в кипы |

| Термин | Определение |
|--|--|
| 19. (Исключен, Изм. № 1). | |
| 20. Жесткая сульфатная целлюлоза | Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа более 38 |
| D. Harter Sulfatzellstoff | |
| E. Hard sulphate pulp | |
| F. Pâte au sulfate dure | |
| 21. Среднежесткая сульфатная целлюлоза | Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа от 29 до 38 |
| D. Halbharter Sulfatzellstoff | |
| E. Semi hard sulphate pulp | |
| F. Pâte au sulfate semi-dure | |
| 22. Мягкая сульфатная целлюлоза | Небеленая сульфатная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа менее 29 |
| D. Softer Sulfatzellstoff | |
| E. Soft sulphate pulp | |
| F. Pâte au sulfate tendre | |
| 23. Электронизолирующая сульфатная целлюлоза | Небеленая сульфатная целлюлоза, предназначенная для выработки различных видов электронизолирующей бумаги и картона |
| D. Sulfatzellstoff für Elektroisolation | |
| E. Electro-insulating sulphate pulp | |
| F. Pâte au sulfate pour isolation électrique | |
| 24. (Исключен, Изм. № 1). | |
| 25. Предгидролизованная сульфатная целлюлоза | Белая сульфатная целлюлоза, получаемая варкой древесины с предгидролизом |
| D. Vorhydrolysiertes Sulfatzellstoff | |
| E. Pre-hydrolyzed sulphate pulp | |
| F. Pâte au sulfate prehydrolysée | |
| 26, 27. (Исключены, Изм. № 1). | |
| 28. Жесткая сульфитная целлюлоза | Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа более 27 |
| D. Harter Sulfitzellstoff | |
| E. Hard sulphite pulp | |
| F. Pâte au sulfite dure | |
| 29. Среднежесткая сульфитная целлюлоза | Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа от 17 до 27 |
| Или Средняя сульфитная целлюлоза | |
| D. Halbharter Sulfitzellstoff | |
| E. Semi-hard sulphite pulp | |
| F. Pâte au sulfite semi-dure | |
| 30. Мягкая сульфитная целлюлоза | Небеленая сульфитная целлюлоза с жесткостью по числу Каппа менее 17 |
| D. Softer Sulfitzellstoff | |
| E. Soft sulphite pulp | |
| F. Pâte au sulfite tendre | |
| 31—33. (Исключены, Изм. № 1). | |

| Термин | Определение |
|--|---|
| 34. Целлюлоза для химической переработки | Целлюлоза, предназначенная для получения химических ее производных и отличающаяся высокой химической чистотой |
| D. Chemiezellstoff Chemiefaser-Zellstoff E. Dissolving pulp F. Pâte dissolvante | Целлюлоза для химической переработки, применяемая в производстве ацетатов целлюлозы |
| 35. Ацетатная целлюлоза | Целлюлоза для химической переработки, применяемая в производстве вискозной нити, вискозных волокон, пленки |
| Ндп. <i>Целлюлоза для ацетилирования</i> D. Zellstoff für Azetylierung E. Acetilation pulp F. Pâte pour acetylisation | Целлюлоза для химической переработки, применяемая в производстве вискозной нити, вискозных волокон, пленки |
| 36. Вискозная сульфитная (сульфатная) целлюлоза | Целлюлоза для химической переработки, предназначенная для производства вискозную корда |
| D. Viskosesulfit [—sulfat—] zellstoff E. Sulphite (sulphate) rayon pulp F. Pâte au sulfite (sulfate) a rayonne | Целлюлоза для химической переработки, предназначенная для производства вискозную корда |
| 37, 38. (Исключены, Изм. № 1). | Целлюлоза для химической переработки, предназначенная для производства вискозную корда |
| 39. Кордная целлюлоза | Волокнистый полуфабрикат, получаемый варкой с последующим полумассным размолом и выходом 55—65% за счет меньшего удаления гемицеллюлоз |
| D. Zellstoff für Kordseide E. Cord rayon pulp F. Pâte pour rayonne cord | Безтоксичный полуфабрикат, получаемый неглубокой варкой растительного сырья с последующим размолом и выходом 65—75% за счет меньшего удаления |
| 40. Целлюлоза высокого выхода | Волокнистый полуфабрикат, получаемый из древесины механическим или химико-механическим способом с выходом более 75% |
| D. Hochausbeute Zellstoff E. High yield pulp F. Pâte à haute rendement | Полуцеллюлоза, получаемая сульфатной варкой |
| 41. Полуцеллюлоза | Полуцеллюлоза, получаемая сульфитной варкой |
| D. Halbzellstoff E. Semi-chemical pulp F. Pâte mi-chimique | Полуцеллюлоза, получаемая бисульфитной варкой |
| 41a. Полуфабрикат сверхвысокого выхода | |
| D. Überhochausbeute E. Superhigh yield pulp F. Pâte de bois à haut rendement | |
| 42. Сульфатная полуцеллюлоза | |
| D. Sulfathalbzellstoff E. Semi-chemical sulphate pulp F. Pâte mi chimique au sulfate | |
| 43. Сульфитная полуцеллюлоза | |
| D. Sulfithalbzellstoff E. Semi-chemical sulphite pulp F. Pâte mi-chimique au sulfite | |
| 44. Бисульфитная полуцеллюлоза | |
| D. Bisulfithalbzellstoff E. Semi chemical bisulphite pulp F. Pâte mi-chimique au bisulfite | |

| Термин | Определение |
|--|--|
| <p>45. Нейтрально-сульфитная полуцеллюлоза Ндп. <i>Моноссульфитная полуцеллюлоза</i> D. Neutralsulfithalbzellstoff E. Neutral semi-chemical sulphite pulp F. Pâte mi-chimique au sulfite neutre</p> | <p>Полуцеллюлоза, получаемая нейтрально-сульфитной варкой</p> |
| <p>46. Натронная полуцеллюлоза Ндп. <i>Содовая полуцеллюлоза</i> <i>Холодно-щелочная полуцеллюлоза</i> D. Natronhalbzellstoff E. Soda semi-chemical pulp F. Pâte mi-chimique à la soude</p> | <p>Полуцеллюлоза, получаемая натронной варкой</p> |
| <p>47. Небеленая полуцеллюлоза D. Ungebleichter Halbzellstoff E. Unbleached semi-chemical pulp F. Pâte mi-chimique écrue</p> | <p>Полуцеллюлоза, не подвергавшаяся отбелке</p> |
| <p>48. Беленая полуцеллюлоза D. Bleichbarer Halbzellstoff E. Bleachable semi-chemical pulp F. Pâte mi-chimique blanchissable</p> | <p>Полуцеллюлоза, предназначенная для отбелки</p> |
| <p>49. Беленая полуцеллюлоза D. Gebleichter Halbzellstoff E. Bleached semi-chemical pulp F. Pâte mi-chimique blanche</p> | <p>Полуцеллюлоза, подвергнутая отбелке</p> |
| <p>50. Древесная масса Ндп. <i>Механическая древесная масса</i> D. Holzschliff E. Mechanical pulp F. Pâte mécanique</p> | <p>Волокнистый полуфабрикат, получаемый из древесины механическим способом</p> |
| <p>51. Дефибрерная древесная масса D. Defibreurholzschliff E. Groundwood pulp F. Pâte mécanique de défibreur</p> | <p>Древесная масса, получаемая дефибрированием древесины</p> |
| <p>52. Полухимическая древесная масса D. Holzschliff Halbchemischer E. Semi-chemical mechanical pulp F. Pâte mécanique mi-chimique</p> | <p>Древесная масса, при получении которой в процессе дефибрирования добавляются химикаты</p> |
| <p>52а. Белая древесная масса D. Weißer Holzschliff E. White mechanical pulp F. Pâte mécanique blanche</p> | <p>Дефибрерная древесная масса, получаемая из непропаренной древесины</p> |

| Термин | Определение |
|--|--|
| 53. Бурая древесная масса D. Braunschliff E. Brown groundwood pulp F. Pâte mécanique brune | Дефибрная древесная масса, получаемая из пропаренной древесины |
| 53а. Термодефибрная древесная масса D. Thermoholzstoff E. Thermal stone groundwood F. Pâte thermomécanique de défibreux | Дефибрная древесная масса, получаемая в условиях стабилизации температуры при тепловой обработке в зоне дефибрирования |
| 54. Рафинерная древесная масса D. Refiner Holzschliff E. Refiner mechanical pulp F. Pâte mécanique au raffineur | Древесная масса, получаемая рафинированием древесной щепы или опилок |
| 55. Термомеханическая древесная масса D. Thermomechanischer Holzschliff E. Thermomechanical pulp F. Pâte thermomécanique | Рафинерная древесная масса, получаемая из щепы или опилок, подвергнутых перед размолом тепловой обработке |
| 56. Химическая термомеханическая древесная масса D. Chemi-Thermomechanischer Holzschliff E. Chemi-thermomechanical pulp F. Pâte chimico-thermomécanique | Термомеханическая древесная масса, получаемая из щепы или опилок, подвергнутых перед размолом химической обработке |
| 57. Беленая древесная масса D. Gebleichter Holzschliff E. Bleached groundwood pulp F. Pâte mécanique blanche | Древесная масса, подвергнутая отбелке |
| 58. Тряпичная полумасса D. Hadernhalbstoff E. Rag pulp F. Pâte de chiffon | Волокнистый полуфабрикат, получаемый из тряпичных волокон растительного происхождения варкой с раствором гидроксида натрия с последующим полумассным размолом |
| 59. Макулатура D. Altpapier E. Waste paper F. Vieux papiers | Использованные бумага, картон и изделия из них, а также отходы переработки бумаги и картона, пригодные для применения в качестве вторичного волокнистого полуфабриката |
| 60—62. (Исключены, Изм. № 1). | |

ПОДГОТОВКА ПРОБ, ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВЛАЖНОСТИ И МЕХАНИЧЕСКИХ ПРИМЕСЕЙ

63. Объединенная проба волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)

Проба волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), составленная из точечных проб и представляющая для оценки качества исследуемой партии

64—66. (Исключены, Изм. № 1).

| Термины | Определение |
|--|--|
| 67. Отливка волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) | Лист стандартного размера, изготовленный из объединенной пробы волокнистого полуфабриката, (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) и предназначенный для испытаний |
| D. Faserhalbstoffprobeblatt E. Pulp handsheet F. Eprouvette de pâte de bois 68—70. (Исключены, Изм. № 1). | Отношение массы влаги, содержащейся в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе), к массе влажного полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах |
| 71. Влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) | D. Faserhalbstoff-Feuchtigkeit E. Pulp moisture content F. Humidité de pâte de bois 72—74. (Исключены, Изм. № 1). |
| Ндп. Относительная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) | Отношение массы влаги, содержащейся в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе), к массе абсолютно сухого волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах |
| D. Faserhalbstoff-Feuchtigkeit E. Pulp moisture content F. Humidité de pâte de bois 72—74. (Исключены, Изм. № 1). | D. Berechnete Feuchtigkeit E. Pulp moisture ration F. Quotient d'humidité de pâte de bois |
| 75. Влагосодержание волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) | Волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса), влажность которого (ой) достигает равновесия с влажностью окружающего воздуха |
| Ндп. Абсолютная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) | Волокнистый полуфабрикат, (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса), высушенный (ая) до постоянной массы при температуре $(105 \pm 2)^\circ\text{C}$ |
| D. Berechnete Feuchtigkeit E. Pulp moisture ration F. Quotient d'humidité de pâte de bois | Условно принятая равновесная 12%-ная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) |
| 75а. Воздушно-сухой (ая) волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса) | 76—78. (Исключены, Изм. № 1). |
| D. Lufttrockenhalbstoff E. Air-dry pulp F. Pâte sèche à l'air | |
| 75б. Абсолютно сухой волокнистый полуфабрикат (целлюлоза, полуцеллюлоза, древесная масса) | |
| D. Absoluttrocken-Halbstoff E. Oven-dry pulp F. Pâte absolument sèche | |
| 75в. Расчетная влажность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) | |

| Термины | Определение |
|---|---|
| 79. Сорность волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) D. Faserhalbstoff-Unreinheiten E. Dirt and shives in pulp F. Impuretés de pâte de bois 80—82. (Исключены, Изм. № 1). | Контрастные посторонние включения в волокнистом полуфабрикate (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе) разнообразных оттенков, видимые невооруженным глазом в проходящем свете |
| 83. Металлические включения в волокнистом полуфабрикate (целлюлозе, полуцеллюлозе) D. Metallspure im Faserhalbstoff E. Metal traces in pulp F. Traces métalliques dans la pâte de bois 84, 85. (Исключены, Изм. № 1). | — |

ХИМИЧЕСКИЙ СОСТАВ ВОЛОКНИСТЫХ ПОЛУФАБРИКАТОВ

| | |
|---|---|
| 86. Массовая доля золы в волокнистом полуфабрикate (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе) | Отношение массы золы к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), выраженное в процентах |
| 87—89. (Исключены, Изм. № 1). 90. Зольный состав целлюлозы D. Zellstoffsaschenbestandteile E. Chemical pulp ash composition F. Teneur de la pâte en cendre | — |
| 91. Массовая доля смол (жиров) в волокнистом полуфабрикate (целлюлозе, полуцеллюлозе, древесной массе) D. Harz/Fettgehalt des Faserhalbstoffes E. Pulp resin and fat content F. Teneur de la pâte de bois en résine et graisse | Отношение массы веществ, экстрагируемых органическими растворителями, к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) выраженное в процентах |
| 92—94. (Исключены, Изм. № 1). 95. Массовая доля пентозанов в волокнистом полуфабрикate (целлюлозе, полуцеллюлозе) D. Pentosangehalt in Faserhalbstoff E. Pentosan content of pulp F. Teneur en pentosanes de pâte de bois | Отношение массы пентозановой части гемицеллюлозных примесей и продуктов ее деструкции к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы), выраженное в процентах |
| 96, 97. (Исключены, Изм. № 1). | — |

| Термин | Определение |
|---|---|
| 98. Остаточный лигнин в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе) D. Faserhalbstoff-Restlignin-gehalt E. Residual lignin in pulp F. Lignine restante de pâte de bois | Лигнин и продукты его реакции, остающиеся в волокнистом полуфабрикате после делигнификации растительного сырья при варке и после отбеливания побеленного волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы) |
| 99, 100. (Исключены, Изм. № 1). 101. Массовая доля лигнина в волокнистом полуфабрикате (целлюлозе, полуцеллюлозе) D. Faserhalbstoff-Ligningehalt E. Lignin content of pulp F. Teneur en lignine de pâte de bois | Отношение массы остаточного лигнина к абсолютно сухой массе волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы), выраженное в процентах |
| 102—109. (Исключены, Изм. № 1). | — |
| 110. Жесткость волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы) D. Faserhalbstoffhärte E. Pulp hardness F. Dureté de pâte de bois | — |
| 111, 112. (Исключены, Изм. № 1). 113. Жесткость волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы) по числу Каппа Число Каппа Ндл. Перманганатное число волокнистого полуфабриката | Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий остаточным лигнином и определяемый по расходу 0,1 моль/дм ³ (0,1 н.) раствора перманганата калия на 1 г абсолютно сухого волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы) |
| D. Kappa-Zahl E. Kap number F. Indice Kappa de pâte de bois 114, 115. (Исключены, Изм. № 1). | — |

**ФИЗИКО-ХИМИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ЦЕЛЛЮЛОЗЫ,
ОПРЕДЕЛЯЕМЫЕ МОРФОЛОГИЧЕСКОЙ И НАДМОЛЕКУЛЯРНОЙ
СТРУКТУРОЙ, МОЛЕКУЛЯРНОЙ МАССОЙ И МОЛЕКУЛЯРНОЙ
НЕОДНОРОДНОСТЬЮ**

116. Морфологическая однородность целлюлозы
 D. Morphologische Homogenität von Zellstoff
 E. Chemical pulp morphological uniformity
 F. Homogénéité morphologique de pâte chimique

Показатель качества целлюлозы, характеризующий степень сохранности клеточных стенок, выражаемый количеством волокон, утративших внешние слои клеточных стенок, в процентах и определяемый по способности волокон целлюлозы к набуханию в медно-аммиачном растворе

| Термин | Объяснение |
|--|--|
| 117. Степень набухания целлюлозы | Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по приращению массы образцов целлюлозы в растворе гидроксида натрия в процентах |
| Над. <i>Весовое набухание целлюлозы</i> | |
| D. <i>Atznatronquellfähigkeit des Zellstoffes</i> | |
| E. <i>Pulp swelling capacity</i> | |
| F. <i>Capacité de gonflement en hydroxyde de sodium de pâte chimique</i> | |
| 118. Капиллярная впитываемость целлюлозы | Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по продолжительности поднятия раствора гидроксида натрия в капилляры образцов целлюлозы |
| D. <i>Zellstoff-Kapillarsaugen</i> | |
| E. <i>Chemical pulp capillary rise</i> | |
| F. <i>Ascension capillaire de pâte chimique</i> | |
| 119. Степень линейного расширения целлюлозы | Показатель качества целлюлозы, характеризующий способность ее к набуханию, определяемый по приращению высоты образцов целлюлозы в виде кружков в растворе и в сухом состоянии в процентах гидроксида натрия |
| D. <i>Linearquellungsgrad des Zellstoffes</i> | |
| F. <i>Conflément linéaire de pâte chimique</i> | |
| 120. Альфа-целлюлоза | Фракция целлюлозы, не растворяющаяся в 17,5%-ном растворе гидроксида натрия с последующей промывкой |
| D. <i>Alpha-Zellulose</i> | |
| E. <i>Alpha cellulose</i> | |
| F. <i>Alpha cellulose</i> | |
| 121. Бета-целлюлоза | Фракция целлюлозы, растворяющаяся при обработке 17,5%-ным раствором гидроксида натрия с последующей промывкой и высаживающаяся при подкислении |
| D. <i>Beta-Zellulose</i> | |
| E. <i>Beta cellulose</i> | |
| F. <i>Beta cellulose</i> | |
| 122. Гамма-целлюлоза | Фракция целлюлозы, состоящая из примесей геми-целлюлоз и продуктов распада целлюлозы, растворяющаяся при обработке 17,5%-ным раствором гидроксида натрия с последующей промывкой и невымсаживающаяся при подкислении |
| D. <i>Gamma-Zellulose</i> | |
| E. <i>Gamma cellulose</i> | |
| F. <i>Gamma cellulose</i> | |
| 123. Массовая доля альфа-целлюлозы | Отношение массы альфа-целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах |
| D. <i>Alpha-Zellulosegehalt</i> | |
| E. <i>Alpha cellulose content</i> | |
| F. <i>Teneur en alpha-cellulose</i> | |
| 124. Массовая доля бета-целлюлозы | Отношение массы бета-целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах |
| D. <i>Beta Zellulosegehalt</i> | |
| E. <i>Beta cellulose content</i> | |
| F. <i>Teneur en beta cellulose</i> | |
| 125. Массовая доля гамма-целлюлозы | Отношение массы гамма-целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах |
| D. <i>Gamma-Zellulosegehalt</i> | |
| E. <i>Gamma cellulose content</i> | |
| F. <i>Teneur en gamma cellulose</i> | |

| Термин | Определение |
|---|---|
| 126. Растворимость целлюлозы в 10%-ном растворе гидроксида натрия | Отношение массы растворимой в 10%-ном растворе гидроксида натрия низкомолекулярной фракции целлюлозы, продукта ее распада и примесей геми-целлюлоз к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах |
| D. Zellstofflöslichkeit in 10% NaOH | |
| E. 10% sodium hydroxide soluble pulp | |
| F. Pâte chimique soluble dans la 10% hydroxyde de sodium | Отношение растворимых в 18%-ном растворе гидроксида натрия примесей геми-целлюлоз и продуктов распада целлюлозы к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах |
| 127. Растворимость целлюлозы в 18%-ном растворе гидроксида натрия | |
| D. Zellstofflöslichkeit in 18% NaOH | |
| E. Solubility of chemical pulp in 18% sodium hydroxide solution | Отношение массы растворимых в 5%-ном растворе гидроксида натрия примесей геми-целлюлоз, лигнина, смол и жиров к абсолютно сухой массе целлюлозы, выраженное в процентах |
| F. Pâte chimique soluble dans la 18% hydroxyde de sodium | |
| 128. Растворимость целлюлозы в 5%-ном растворе гидроксида натрия | |
| D. Zellstofflöslichkeit in 5% NaOH | Показатель качества целлюлозы, характеризующий ее степень окислительной и гидролитической деструкции и чистоты, выражаемой массой меди в граммах, восстанавливаемой из двухвалентного состояния в одновалентное в 100 г абсолютно сухой технической целлюлозы |
| E. Solubility of chemical pulp in 5% sodium hydroxide solution | |
| F. Pâte chimique soluble dans la 5% hydroxyde de sodium | |
| 129. Медное число целлюлозы | Показатель качества целлюлозы, характеризующий среднюю длину макромолекул целлюлозы и выражаемый средним числом элементарных звеньев ангидро-В-Д-глюкопиранозы |
| D. Zellstoff-Kupferzahl | |
| E. Chemical pulp copper number | |
| F. Indice décuvire de pâte chimique | Показатель качества целлюлозы характеризующий среднюю длину ее макромолекула и определяемый динамической вязкостью раствора целлюлозы в определенном растворителе |
| 130. Средняя степень полимеризации целлюлозы | |
| D. Durchschnitt-Polimerisationsgrad des Zellstoffes | |
| E. Chemical pulp average polymerisation degree | F. Moyenne du degré de polymerisation de pâte chimique |
| 131. Вязкость раствора целлюлозы | F. Viscosité de pâte chimique |
| Иди. Вязкость целлюлозы | |
| D. Zellstoff-Viskosität | |
| E. Chemical pulp viscosity | |

| Термин | Определение |
|---|---|
| <p>132. Вязкость медно-аммиачного раствора целлюлозы</p> <p>Ндп. Медно-аммиачная вязкость целлюлозы</p> <p>D. Zellstoff Kupferviskosität</p> <p>E. Chemical pulp cuprammonium viscosity</p> <p>F. Viscosité cuproammoniacale de pâte chimique</p> | --- |
| <p>133. Вязкость куприэтилендиаминного раствора целлюлозы</p> <p>Ндп. Куприэтилендиаминная вязкость целлюлозы</p> <p>D. Kupriethlendiamin-Viskosität des Zellstoffes</p> <p>E. Pulp cupriethylenediamine viscosity</p> <p>F. Viscosité cuproéthylendiamine de pâte chimique</p> | --- |
| <p>134. Фракционный состав целлюлозы</p> <p>D. Zellstoff-Kettenlänge-Verteilung</p> <p>E. Molecular weight distribution of chemical pulp</p> <p>F. Composition fractionelle de la pâte chimique</p> | --- |
| <p>135. Реакционная способность целлюлозы к вискозообразованию</p> <p>D. Reaktionsfähigkeit des Zellstoffes</p> <p>E. Chemical pulp reactivity</p> <p>F. Capacité réactionelle de pâte chimique</p> | <p>Показатель качества вязкой и кордной целлюлоз, характеризующий их пригодность для производства вязких волокон, пленок и корда, определяемый по фильтруемости приготовленного из целлюлозы вязкого раствора и выражаемый минимальным количеством сероуглерода в процентах к абсолютно сухой массе целлюлозы</p> |

МЕХАНИЧЕСКИЕ И ФИЗИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ ВОЛОКНИСТЫХ ПОЛУФАБРИКАТОВ

| | |
|---|--|
| <p>136a. Латентность древесной массы</p> <p>D. Holzschlifflatentz</p> <p>E. Latency of mechanical pulp</p> <p>F. Latence de la pâte mécanique</p> | <p>Физическое состояние волокон древесной массы, выражающееся в изменении их формы в процессе изготовления, влияющее на механические свойства волокнистого полуфабриката</p> |
|---|--|

| Термин | Определение |
|--|---|
| <p>136. Фракционный состав волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы) по длине волокон</p> | <p>Показатель качества волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), характеризующий распределение волокон по длине</p> |
| <p>D. Faserfangenzusammensetzung des Raserhalbstoffes</p> | |
| <p>E. Pulp fibre length distribution</p> | |
| <p>F. Répartition en fonction de la longueur des fibres d'une pâte de bois</p> | |
| <p>137—139 (Исключены, Изм. № 1).</p> | |
| <p>140а. Степень помола волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</p> | <p>Характеристика волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы), определяемая его (ее) способностью к обезвоживанию</p> |
| <p>Ндп. Степень помола волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</p> | |
| <p>Gradus размолa волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</p> | |
| <p>D. Mahigrad des Faserhalbstoffes</p> | |
| <p>140. Механические свойства волокнистого полуфабриката (целлюлозы, полуцеллюлозы, древесной массы)</p> | |
| <p>D. Faserhalbstoff-Festigkeit</p> | |
| <p>E. Pulp strength properties</p> | |
| <p>F. Propriétés mécaniques de pâte de bois</p> | |
| <p>141—143. (Исключены, Изм. № 1).</p> | |
| <p>144. Сопротивление волокнистого полуфабриката излому</p> | <p>Показатель качества волокнистого полуфабриката, определяемый числом двойных перегибов на 180°, которые выдерживает образец волокнистого полуфабриката, вырезанный из отливки</p> |
| <p>D. Faserhalbstoff-Faltsfestigkeit</p> | |
| <p>E. Pulp folding strength</p> | |
| <p>F. Résistance au pliage de pâte de bois</p> | |
| <p>145. Разрывная длина волокнистого полуфабриката</p> | <p>Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий его сопротивление разрыву при растяжении и выражаемый расчетной длиной в метрах, при которой образец, вырезанный из отливки волокнистого полуфабриката, должен разрываться под собственной силой тяжести</p> |
| <p>D. Faserhalbstoff-Reißlänge</p> | |
| <p>E. Pulp breaking length</p> | |
| <p>F. Longueur de rupture de pâte de bois</p> | |

| Термины | Определение |
|---|--|
| <p>146. Сопротивление волокнистого полуфабриката разрыву D. Faserhalbstoff-Fortreißfestigkeit E. Pulp tear resistance F. Résistance à la déchirure de pâte de bois</p> | <p>Показатель качества волокнистого полуфабриката, выражаемый силой, затрачиваемой на разрыв подрезанного образца волокнистого полуфабриката, вырезанного из отливки</p> |
| <p>147. Сопротивление волокнистого полуфабриката продавливанию D. Faserhalbstoff-Berstdruckwiderstand E. Pulp bursting strength F. Résistance à l'éclatement de pâte de bois</p> | <p>Показатель качества волокнистого полуфабриката, выражаемый максимальным давлением, разрушающим образец волокнистого полуфабриката, вырезанный из отливки</p> |
| <p>148. Белизна волокнистого полуфабриката D. Faserhalbstoff-Weissgrad E. Pulp brightness F. Vieillissement de pâte</p> <p>149а. Старение целлюлозы D. Zellstoffalterung E. Pulp ageing F. Vieillissement de pâte</p> <p>149. Пожелтение целлюлозы Ндл. <i>Реверсия белизны целлюлозы</i></p> | <p>Показатель качества волокнистого полуфабриката, характеризующий степень приближения поверхности отливки по отражающим свойствам к идеально белой, выражаемый в процентах</p> <p>Снижение стабильности свойств целлюлозы под действием света, окружающей среды и кислорода воздуха при длительном хранении</p> |

7а, 7б, 41а, 52а, 53а, 75а, 75б, 75в, 136а, 140а, 149а. (Введены дополнительно Изм. № 1).

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 2

| Термин | Номер термина |
|--|---------------|
| Альфа-целлюлоза | 120 |
| Белизна волокнистого полуфабриката | 148 |
| Бета-целлюлоза | 121 |
| Вкрапления в волокнистом полуфабрикате металлические | 83 |
| Вкрапления в полуцеллюлозе металлические | 83 |
| Вкрапления в целлюлозе металлические | 83 |
| Влагосодержание волокнистого полуфабриката | 75 |
| Влагосодержание древесной массы | 75 |
| Влагосодержание полуцеллюлозы | 75 |
| Влагосодержание целлюлозы | 75 |
| Влажность волокнистого полуфабриката | 71 |
| Влажность волокнистого полуфабриката абсолютная | 75 |
| Влажность волокнистого полуфабриката относительная | 71 |
| Влажность волокнистого полуфабриката расчетная | 75в |
| Влажность древесной массы | 71 |
| Влажность древесной массы абсолютная | 75 |
| Влажность древесной массы относительная | 71 |
| Влажность древесной массы расчетная | 75в |
| Влажность полуцеллюлозы | 71 |
| Влажность полуцеллюлозы абсолютная | 75 |
| Влажность полуцеллюлозы относительная | 71 |
| Влажность полуцеллюлозы расчетная | 75а |
| Влажность целлюлозы | 71 |
| Влажность целлюлозы абсолютная | 75 |
| Влажность целлюлозы относительная | 71 |
| Влажность целлюлозы расчетная | 75а |
| Впитываемость целлюлозы капиллярная | 118 |
| Вязкость купризилендиаминового раствора целлюлозы | 133 |
| Вязкость медно-аммиачного раствора целлюлозы | 132 |
| Вязкость раствора целлюлозы | 131 |
| Вязкость целлюлозы | 131 |
| Вязкость целлюлозы купризилендиаминовая | 133 |
| Вязкость целлюлозы медно-аммиачная | 132 |
| Гамма-целлюлоза | 122 |
| Градус размола волокнистого полуфабриката | 140а |
| Градус размола древесной массы | 140а |
| Градус размола полуцеллюлозы | 140а |
| Градус размола целлюлозы | 140а |
| Длина волокнистого полуфабриката разрывная | 145 |
| Доля альфа-целлюлозы массовая | 123 |
| Доля бета-целлюлозы массовая | 124 |
| Доля гамма-целлюлозы массовая | 125 |
| Доля жиров в волокнистом полуфабрикате массовая | 91 |
| Доля жиров в древесной массе массовая | 91 |
| Доля жиров в полуцеллюлозе массовая | 91 |
| Доля жиров в целлюлозе массовая | 91 |
| Доля золы в волокнистом полуфабрикате массовая | 86 |
| Доля золы в древесной массе массовая | 86 |

| Термин | Номер термина |
|--|---------------|
| Доля золы в полуцеллюлозе массовая | 86 |
| Доля золы в целлюлозе массовая | 86 |
| Доля лигнина в волокнистом полуфабрикате массовая | 101 |
| Доля лигнина в полуцеллюлозе массовая | 101 |
| Доля лигнина в целлюлозе массовая | 101 |
| Доля пентозанов в волокнистом полуфабрикате массовая | 95 |
| Доля пентозанов в полуцеллюлозе массовая | 95 |
| Доля пентозанов в целлюлозе массовая | 95 |
| Доля смол в волокнистом полуфабрикате массовая | 91 |
| Доля смол в древесной массе массовая | 91 |
| Доля смол в полуцеллюлозе массовая | 91 |
| Доля смол в целлюлозе массовая | 91 |
| Жесткость волокнистого полуфабриката | 110 |
| Жесткость волокнистого полуфабриката по числу Каппа | 113 |
| Жесткость полуцеллюлозы | 119 |
| Жесткость полуцеллюлозы по числу Каппа | 113 |
| Жесткость целлюлозы | 110 |
| Жесткость целлюлозы по числу Каппа | 113 |
| Латентность древесной массы | 136а |
| Лигнин в волокнистом полуфабрикате остаточный | 98 |
| Лигнин в полуцеллюлозе остаточный | 98 |
| Лигнин в целлюлозе остаточный | 98 |
| Макулатура | 59 |
| Масса древесная | 50 |
| Масса древесная абсолютно сухая | 75б |
| Масса древесная белая | 52а |
| Масса древесная беленая | 57 |
| Масса древесная бурая | 53 |
| Масса древесная воздушно-сухая | 75а |
| Масса древесная дефибрерная | 51 |
| Масса древесная механическая | 50 |
| Масса древесная полухимическая | 52 |
| Масса древесная рафинерная | 54 |
| Масса древесная термодефибрерная | 53а |
| Масса древесная термомеханическая | 55 |
| Масса древесная термомеханическая химическая | 56 |
| Набухание целлюлозы весовое | 117 |
| Однородность целлюлозы морфологическая | 116 |
| Отливка волокнистого полуфабриката | 67 |
| Отливка древесной массы | 67 |
| Отливка полуцеллюлозы | 67 |
| Отливка целлюлозы | 67 |
| Пожелтение целлюлозы | 149 |
| Полумасса тряпичная | 58 |
| Полуфабрикат волокнистый | 1 |
| Полуфабрикат волокнистый абсолютно сухой | 75б |
| Полуфабрикат волокнистый воздушно-сухой | 75а |
| Полуфабрикат волокнистый целлюлозно-бумажного производства | 1 |
| Полуфабрикат сверхвысокого выхода | 41а |
| Полуцеллюлоза | 41 |

| Термин | Номер термина |
|--|---------------|
| Полуцеллюлоза абсолютно сухая | 75б |
| Полуцеллюлоза беленая | 46 |
| Полуцеллюлоза белая | 48 |
| Полуцеллюлоза бисульфитная | 44 |
| Полуцеллюлоза воздушно-сухая | 75а |
| <i>Полуцеллюлоза моносльфитная</i> | 43 |
| Полуцеллюлоза натровая | 46 |
| Полуцеллюлоза небеленая | 47 |
| Полуцеллюлоза нейтрально-сульфитная | 43 |
| <i>Полуцеллюлоза содовая</i> | 46 |
| Полуцеллюлоза сульфатная | 42 |
| Полуцеллюлоза сульфитная | 43 |
| <i>Полуцеллюлоза холодно-щелочная</i> | 46 |
| Проба волокнистого полуфабриката объединенная | 63 |
| Проба древесной массы объединенная | 63 |
| Проба полуцеллюлозы объединенная | 63 |
| Проба целлюлозы объединенная | 63 |
| Растворимость целлюлозы в 5% ном растворе гидроксида натрия | 125 |
| Растворимость целлюлозы в 10%-ном растворе гидроксида натрия | 126 |
| Растворимость целлюлозы в 18%-ном растворе гидроксида натрия | 127 |
| Реверсия белизны целлюлозы | 149 |
| Свойства волокнистого полуфабриката механические | 140 |
| Свойства древесной массы механические | 140 |
| Свойства полуцеллюлозы механические | 140 |
| Свойства целлюлозы механические | 140 |
| Сопротивление волокнистого полуфабриката излому | 144 |
| Сопротивление волокнистого полуфабриката продавливанию | 147 |
| Сопротивление волокнистого полуфабриката разрыву | 146 |
| Сорность волокнистого полуфабриката | 79 |
| Сорность древесной массы | 79 |
| Сорность полуцеллюлозы | 79 |
| Сорность целлюлозы | 79 |
| Состав целлюлозы зольный | 90 |
| Состав волокнистого полуфабриката по длине волокон фракционный | 136 |
| Состав древесной массы по длине волокон фракционный | 136 |
| Состав полуцеллюлозы по длине волокон фракционный | 136 |
| Состав целлюлозы по длине волокон фракционный | 136 |
| Состав целлюлозы фракционный | 137 |
| Способность целлюлозы к вискозообразованию реакционная | 135 |
| Старение целлюлозы | 149а |
| Степень набухания целлюлозы | 117 |
| Степень полимеризации целлюлозы средняя | 130 |
| Степень помола волокнистого полуфабриката | 140а |
| Степень помола древесной массы | 140а |
| Степень помола полуцеллюлозы | 140а |
| Степень помола целлюлозы | 140а |

| Термин | Номер термина |
|--|---------------|
| <i>Степень размола волокнистого полуфабриката</i> | 140а |
| <i>Степень размола древесной массы</i> | 140а |
| <i>Степень размола полуцеллюлозы</i> | 140а |
| <i>Степень размола полуцеллюлозы</i> | 140а |
| Степень расширения целлюлозы линейная | 119 |
| Целлюлоза | 2 |
| Целлюлоза абсолютно сухая | 75б |
| Целлюлоза азотнокислая | 8 |
| Целлюлоза ацетатная | 35 |
| Целлюлоза аэрофонтанной сушки | 18 |
| Целлюлоза белая | 12 |
| Целлюлоза бисульфитная | 5 |
| Целлюлоза бисульфитная белая | 13 |
| Целлюлоза валиковая | 15 |
| Целлюлоза воздушно-сухая | 75а |
| Целлюлоза высокого выхода | 40 |
| <i>Целлюлоза для ацетилирования</i> | 35 |
| Целлюлоза для химической переработки | 34 |
| Целлюлоза кислородно-щелочная | 10 |
| Целлюлоза кордная | 39 |
| Целлюлоза листовая | 16 |
| Целлюлоза натронная | 7 |
| Целлюлоза органосольвентная | 76 |
| Целлюлоза полисульфидная | 7а |
| <i>Целлюлоза розовая</i> | 17 |
| Целлюлоза рулонная | 17 |
| <i>Целлюлоза содовая</i> | 7 |
| Целлюлоза сульфатная | 3 |
| Целлюлоза сульфатная белая | 13 |
| Целлюлоза сульфатная вискозная | 36 |
| Целлюлоза сульфатная жесткая | 20 |
| Целлюлоза сульфатная мягкая | 22 |
| Целлюлоза сульфатная небеленая | 11 |
| Целлюлоза сульфатная предгидролизная | 25 |
| Целлюлоза сульфатная среднежесткая | 21 |
| Целлюлоза сульфатная электроизоляционная | 23 |
| Целлюлоза сульфитная | 4 |
| Целлюлоза сульфитная белая | 13 |
| Целлюлоза сульфитная вискозная | 36 |
| Целлюлоза сульфитная жесткая | 28 |
| Целлюлоза сульфитная мягкая | 30 |
| Целлюлоза сульфитная небеленая | 11 |
| Целлюлоза сульфитная облагороженная | 14 |
| Целлюлоза сульфитная среднежесткая | 29 |
| <i>Целлюлоза сульфитная средняя</i> | 29 |
| Целлюлоза хлорно-щелочная | 9 |
| <i>Число волокнистого полуфабриката перманганатное</i> | 113 |
| Число Каппа | 113 |
| Число целлюлозы медное | 129 |

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 3:

| Термин | Номер термина |
|--|---------------|
| Alpha-Zellulose | 120 |
| Alpha-Zellulosegehalt | 123 |
| Altpapier | 59 |
| Atznatronquellfähigkeit des Zellstoffes | 117 |
| Beta-Zellulose | 121 |
| Beta-Zellulosegehalt | 121 |
| Bisulfitzellstoff | 44 |
| Bisulfitzellstoff | 5 |
| Bisulfitzellstoff Gebleichter | 13 |
| Bleichbarer Zellstoff | 12 |
| Bogenzellstoff | 16 |
| Braunschliff | 53 |
| Chemiefaser-Zellstoff | 34 |
| Chemiezellstoff | 31 |
| Chemiothermomechanischer Holzschliff | 56 |
| Chlor-Natronzellstoff | 9 |
| Defibrurholzschliff | 51 |
| Durchschnitt-Polymerisationsgrad des Zellstoffes | 130 |
| Edelsulfitzellstoff | 14 |
| Faserfangenzusammensetzung des Faserhalbstoffes | 136 |
| Faserhalbstoff | 1 |
| Faserhalbstoffhärte | 110 |
| Faserhalbstoffprobeblatt | 67 |
| Faserhalbstoff-Feuchtigkeit | 71 |
| Faserhalbstoff-Berstdruckwiderstand | 147 |
| Faserhalbstoff-Falsfestigkeit | 144 |
| Faserhalbstoff-Festigkeit | 140 |
| Faserhalbstoff-Fortreißfestigkeit | 146 |
| Faserhalbstoff-Ligningehalt | 101 |
| Faserhalbstoff Reißlänge | 145 |
| Faserhalbstoff-Restligningehalt | 98 |
| Faserhalbstoff-Unreinheiten | 79 |
| Faserhalbstoff-Weissgrad | 148 |
| Feuchtigkeit Berechnete | 75 |
| Flockenzellstoff | 18 |
| Gamma-Zellulose | 122 |
| Gamma-Zellulosegehalt | 125 |
| Hadernhalbstoff | 58 |
| Halbstoff Absoluttrocken | 75G. |
| Halbzellstoff | 41 |
| Halbzellstoff Bleichbarer | 48 |
| Halbzellstoff Gebleichter | 49 |
| Halbzellstoff Ungebleichter | 47 |
| Harz/Fettgehalt des Faserhalbstoffes | 91 |
| Hochausbeute Zellstoff | 40 |
| Holzschliff | 50 |
| Holzschliff Gebleichter | 57 |
| Holzschliff Halbchemischer | 52 |
| Holzschliffplatanz | 136a. |

| Термин | Номер термина |
|---|---------------|
| Holzschliff Thermomechanischer | 55 |
| Holzschliff Weißer | 52a |
| Kappa-Zahl | 113 |
| Kupriethyldiamin Viskosität des Zellstoffes | 133 |
| Linearquellungsgrad des Zellstoffes | 119 |
| Luftrockenhalbstoff | 75a |
| Mahigrad des Faserhalbstoffes | 140a |
| Metallspure im Faserhalbstoff | 83 |
| Morphologische Homogenität von Zellstoff | 116 |
| Natronhalbzellstoff | 46 |
| Natronzellstoff | 7 |
| Neutralsulfithalbzellstoff | 45 |
| Organsolv-Zellstoff | 70 |
| Pentosengehalt im Faserhalbstoff | 95 |
| Polysulfidzellstoff | 72 |
| Raffiner-Holzschliff | 54 |
| Reaktionsfähigkeit des Zellstoffes | 135 |
| Rollenzellstoff | 15 |
| Salpetersäurezellstoff | 8 |
| Sauerstoff-Natronzellstoff | 19 |
| Sulfathalbzellstoff | 42 |
| Sulfatzellstoff | 3 |
| Sulfatzellstoff für Elektroisolation | 23 |
| Sulfatzellstoff Gebleichter | 13 |
| Sulfatzellstoff Halbharter | 21 |
| Sulfatzellstoff Harter | 20 |
| Sulfatzellstoff Softer | 22 |
| Sulfatzellstoff Ungebleichter | 11 |
| Sulfatzellstoff Vorhydrolysiertes | 25 |
| Sulfithalbzellstoff | 43 |
| Sulfitzellstoff | 5 |
| Sulfitzellstoff Gebleichter | 13 |
| Sulfitzellstoff Halbharter | 29 |
| Sulfitzellstoff Harter | 28 |
| Sulfitzellstoff Softer | 30 |
| Sulfitzellstoff Ungebleichter | 11 |
| Thermoholzstoff | 53a |
| Überhochausbeute | 41a |
| Viskosesulfatzellstoff | 36 |
| Viskosesulfitzellstoff | 36 |
| Zellstoff | 2 |
| Zellstoffalterung | 149a |
| Zellstoffaschenbestandteile | 90 |
| Zellstoff für Kordselde | 39 |
| Zellstoff für Azetylierung | 35 |
| Zellstoff-Kapillarsaugen | 118 |
| Zellstoff-Kettenlänge-Verteilung | 134 |
| Zellstoff-Kupferviskosität | 132 |
| Zellstoff-Kupferzahl | 129 |
| Zellstofflöslichkeit in 10% NaOH | 126 |
| Zellstofflöslichkeit in 18% NaOH | 127 |

| Термин | Номер термина |
|---------------------------------|---------------|
| Zellstofflöslichkeit in 5% NaOH | 128 |
| Zellstoff-Viskosität | 131 |

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 4

| Термин | Номер термина |
|--|---------------|
| Acetilation pulp | 35 |
| Air-dry pulp | 75a |
| Alpha cellulose | 120 |
| Alpha cellulose content | 123 |
| Ash composition chemical pulp | 90 |
| Average polymerisation degree chemical pulp | 130 |
| Beta cellulose | 121 |
| Beta cellulose content | 121 |
| Bisulphite pulp | 5 |
| Bisulphite pulp bleached | 13 |
| Brown groundwood pulp | 53 |
| Chemical pulp | 2 |
| Chemical pulp capillary rise | 118 |
| Chemical pulp copper number | 129 |
| Chemical pulp cuprammonium viscosity | 132 |
| Chemical pulp morphological uniformity | 116 |
| Chemical pulp reactivity | 135 |
| Chemical pulp viscosity | 131 |
| Chemithermomechanical pulp | 56 |
| Cord pulp rayon | 39 |
| Dissolving pulp | 34 |
| Dirt and shives in pulp | 79 |
| Flash-dried pulp | 18 |
| Gamma cellulose | 122 |
| Gamma cellulose content | 125 |
| Groundwood pulp | 51 |
| Groundwood pulp bleached | 57 |
| High yield pulp | 40 |
| Kappa number | 113 |
| Latency of mechanical pulp | 136a |
| Lignin content of pulp | 101 |
| Mechanical pulp | 50 |
| Metal traces in pulp | 83 |
| Molecular weight distribution of chemical pulp | 134 |
| Neutral sulphite semi-chemical pulp | 45 |
| Nitric acid-soda pulp | 8 |
| Organosolve pulp | 76 |
| Oven-dry pulp | 75b |
| Oxygen-soda pulp | 10 |

| Термин | Номер термина |
|--|---------------|
| Pentosan content of pulp | 95 |
| Polysulphide pulp | 7a |
| Pulp | 1 |
| Pulp ageing | 149a |
| Pulp bleachable chemical | 12 |
| Pulp brightness | 148 |
| Pulp breaking length | 145 |
| Pulp bursting strength | 147 |
| Pulp cupriethylenediamine viscosity | 133 |
| Pulp fibre length distribution | 136 |
| Pulp folding strength | 144 |
| Pulp handsheet | 67 |
| Pulp hardness | 110 |
| Pulp sheet chemical | 16 |
| Pulp moisture content | 71 |
| Pulp moisture ration | 75 |
| Pulp resin and fat content | 91 |
| Pulp strength properties | 140 |
| Pulp swelling capacity | 117 |
| Pulp tear resistance | 146 |
| Refiner mechanical pulp | 54 |
| Rag pulp | 58 |
| Roll pulp | 15 |
| Residual lignin in pulp | 98 |
| Semi-chemical pulp | 41 |
| Semi-chemical pulp bisulphite | 44 |
| Semi-chemical pulp bleachable | 48 |
| Semi-chemical pulp bleached | 49 |
| Semi-chemical pulp sulphate | 42 |
| Semi-chemical pulp sulphite | 43 |
| Semi-chemical pulp mechanical | 52 |
| Semi-chemical pulp unbleached | 47 |
| Soda pulp | 7 |
| Soda-chlorine pulp | 9 |
| Soda semi-chemical pulp | 46 |
| Soluble pulp 10% sodium hydroxide | 126 |
| Solubility of chemical pulp in 18% sodium hydroxide solution | 127 |
| Solubility of chemical pulp in 5% sodium hydroxide solution | 128 |
| Sulphate pulp | 3 |
| Sulphate pulp bleached | 13 |
| Sulphate pulp electro-insulating | 23 |
| Sulphate pulp hard | 20 |
| Sulphate pulp pre-hydrolysed | 25 |
| Sulphate pulp semi-hard | 21 |
| Sulphate pulp soft | 22 |
| Sulphate pulp unbleached | 11 |
| Sulphate rayon pulp | 36 |
| Sulphite pulp | 4 |
| Sulphite pulp bleached | 13 |
| Sulphite pulp hard | 28 |
| Sulphite pulp refined | 14 |

| Термин | Номер термина |
|--------------------------|---------------|
| Sulphite pulp semi-hard | 29 |
| Sulphite pulp soft | 30 |
| Sulphite pulp unbleached | 11 |
| Sulphite rayon pulp | 36 |
| Superhigh yield pulp | 41a |
| Thermal stone groundwood | 53a |
| Thermomechanical pulp | 55 |
| Waste paper | 59 |
| White mechanical pulp | 52a |

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

Таблица 5

| Термин | Номер термина |
|--|---------------|
| Alpha cellulose | 120 |
| Ascension capillaire de pâte chimique | 118 |
| Beta cellulose | 121 |
| Blancheur de pâte de bois | 148 |
| Capacité de gonflement en hydroxyde de sodium de pâte chimique | 117 |
| Capacité réactionnelle de pâte chimique | 135 |
| Composition fractionnelle de la pâte chimique | 134 |
| Dureté de pâte de bois | 110 |
| Epruvete de pâte de bois | 67 |
| Gamma cellulose | 122 |
| Gonflement linéaire de pâte chimique | 119 |
| Homogénéité morphologique de pâte chimique | 116 |
| Humidité de pâte de bois | 71 |
| Impuretés de pâte de bois | 79 |
| Indice décuivre de pâte chimique | 129 |
| Indice Kappa de pâte de bois | 113 |
| Latence de la pâte mécanique | 136a |
| Lignine restante de pâte de bois | 98 |
| Longueur de repture de pâte de bois | 145 |
| Moyenne du degré de polymérisation de pâte chimique | 130 |
| Pâte absolument sèche | 75b |
| Pâte à haute rendement | 40 |
| Pâte à la soude | 7 |
| Pâte au bisulfite | 5 |
| Pâte au bisulfite blanchie | 13 |
| Pâte au chlore-soude | 9 |
| Pâte au polysulfure | 7a |
| Pâte au sulfate | 3 |
| Pâte au sulfate blanchie | 13 |
| Pâte au sulfate dure | 20 |
| Pâte au sulfate écrite | 11 |
| Pâte au sulfate pour isolation électrique | 23 |

| Термин | Номер термина |
|---|---------------|
| Pâte au sulfate prehydrolysée | 25 |
| Pâte au sulfate à rayonne | 36 |
| Pâte au sulfate semi-dure | 21 |
| Pâte au sulfate tendre | 22 |
| Pâte au sulfite acide | 4 |
| Pâte au sulfite blanchie | 13 |
| Pâte au sulfite dure | 28 |
| Pâte au sulfite écru | 11 |
| Pâte au sulfite purifiée | 14 |
| Pâte au sulfite à rayonne | 36 |
| Pâte au sulfite semi-dure | 29 |
| Pâte au sulfite tendre | 30 |
| Pâte chimique | 2 |
| Pâte chimique blanchissable | 12 |
| Pâte chimique soluble dans la 10% hydroxyde de sodium | 126 |
| Pâte chimique soluble dans la 18% hydroxyde de sodium | 127 |
| Pâte chimique soluble dans la 5% hydroxyde de sodium | 128 |
| Pâte chimico-thermomécanique | 56 |
| Pâte de bois | 1 |
| Pâte de bois à haut rendement | 41a |
| Pâte de chiffon | 58 |
| Pâte dissolvante | 34 |
| Pâte en feuille | 16 |
| Pâte en flocon | 18 |
| Pâte en rouleaux | 15 |
| Pâte mécanique | 50 |
| Pâte mécanique blanche | 52a |
| Pâte mécanique blanchie | 57 |
| Pâte mécanique brune | 53 |
| Pâte mécanique de défibreur | 51 |
| Pâte mécanique au raffineur | 54 |
| Pâte mécanique mi-chimique | 52 |
| Pâte mi-chimique | 41 |
| Pâte mi-chimique à la soude | 46 |
| Pâte mi-chimique au bisulfite | 44 |
| Pâte mi-chimique au sulfate | 42 |
| Pâte mi-chimique au sulfite | 43 |
| Pâte mi-chimique au sulfite neutre | 45 |
| Pâte mi-chimique blanchie | 49 |
| Pâte mi-chimique blanchissable | 48 |
| Pâte mi-chimique écru | 47 |
| Pâte nitrosodique | 8 |
| Pâte organosolve | 76 |
| Pâte oxydée milieu alcalin | 10 |
| Pâte pour acetylation | 35 |
| Pâte pour rayonne cord | 39 |
| Pâte sèche à l'air | 75a |
| Pâte thermomécanique | 55 |
| Pâte thermomécanique de défibreur | 53a |
| Propriétés mécaniques de pâte de bois | 140 |
| Quotient d'humidité de pâte de bois | 75 |

| Термин | Номер термина |
|--|---------------|
| Répartition en fonction de la longueur des fibres d'une pâte de bois | 136 |
| Résistance à la déchirure de pâte de bois | 146 |
| Résistance à l'éclatement de pâte de bois | 147 |
| Résistance au pûage de pâte de bois | 144 |
| Teneur de la pâte en cendre | 90 |
| Teneur en alpha-cellulose | 123 |
| Teneur en beta-cellulose | 124 |
| Teneur en gamma-cellulose | 125 |
| Teneur en lignine de pâte de bois | 101 |
| Teneur en pentosanes de pâte de bois | 95 |
| Teneur en résine et graisse de la pâte de bois | 91 |
| Traces métalliques dans la pâte de bois | 83 |
| Vieillessement de pâte | 149a |
| Vieux papiers | 59 |
| Viscosité cuproammoniacale de pâte chimique | 132 |
| Viscosité cuproéthylendiamine de pâte chimique | 133 |
| Viscosité de pâte chimique | 131 |

ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

- 1. РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН** Министерством лесной промышленности СССР

ИСПОЛНИТЕЛИ

М. А. Иванов, М. Д. Иншаков, В. В. Кожин, А. И. Куприянов, В. М. Никитин, А. М. Оболенская, В. П. Щеголев, А. А. Саков, Н. И. Скоркина, С. И. Скворцова, В. В. Хажова

- 2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ** Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 25.08.89 № 2644.
- 3. Срок первой проверки** — 1998 г.
- 4. ВЗАМЕН ГОСТ 17002—72, ГОСТ 18594—73**
- 5. Стандарт унифицирован с БДС 8570—81**
- 6. Ограничение срока действия снято** Постановлением Госстандарта СССР от 25.08.89 № 2644
- 7. ПЕРЕИЗДАНИЕ** [сентябрь 1989 г.] с Изменением № 1, утвержденным в августе 1989 г. [ИУС 12—89]

Редактор *Н. П. Шукана*
Технический редактор *Э. В. Митяй*
Корректор *М. М. Герасименко*

Сдано в наб. 12.10.89 Подл. в печ. 27.12.89 1,75 усл. п. л. 1,88 усл. кр.-отт. 1,90 уч.-изд. л.
Тир. 12 000 Цена 10 к.

Орден «Знак Почета» Издательство стандартов, 123557, Москва, ГСП,
Новопресненский пер., д. 3.

Вильнюсская типография Издательства стандартов, ул. Даряус и Гирено, 39. Зак. 2224.